

FR224: Postcolonial Literatures in French

View Online



1

Sony Lab'Ou Tansi. L' anté-peuple: roman. Paris: Éditions du Seuil 1983.

2

Monénembo T. Le roi de Kahel: roman. Paris: Editions du Seuil 2009.

3

Ben Jelloun T. La nuit sacrée: roman. Paris: Editions du Seuil 1995.

4

Sebbar L. La Seine était rouge: Paris, octobre 1961 : roman. Arles, France: Actes sud 2009.

5

Chamoiseau P, Glissant É. L'esclave vieil homme et le molosse: roman. Paris: Gallimard 1997.

6

Chamoiseau P, Glissant É. L'esclave vieil homme et le molosse: roman. Paris: Gallimard 1997.

7

Gauvin A. Train fou: roman. Paris: Seuil 2000.

8

Devi A. Le sari vert. [Paris]: Gallimard 2009.

9

Sony Lab'Ou Tansi. L' anté-peuple: roman. Paris: Éditions du Seuil 1983.

10

Sony Lab'Ou Tansi. L' anté-peuple: roman. Paris: Éditions du Seuil 1983.

11

Monénembo T. Le roi de Kahel: roman. Paris: Editions du Seuil 2009.

12

Monénembo T. Le roi de Kahel: roman. Paris: Editions du Seuil 2009.

13

Ben Jelloun T. La nuit sacrée: roman. Paris: Editions du Seuil 1995.

14

Ben Jelloun T. La nuit sacrée: roman. Paris: Editions du Seuil 1995.

15

Sebbar L. La Seine était rouge: Paris, octobre 1961 : roman. Arles, France: Actes sud 2009.

16

Sebbar L. *La Seine était rouge: Paris, octobre 1961* : roman. Arles, France: Actes sud 2009.

17

Chamoiseau P, Glissant É. *L'esclave vieil homme et le molosse*: roman. Paris: Gallimard 1997.

18

Chamoiseau P, Glissant É. *L'esclave vieil homme et le molosse*: roman. Paris: Gallimard 1997.

19

Maximin D. *L'île et une nuit*: roman. Paris: Seuil 2002.

20

Maximin D. *L'île et une nuit*: roman. Paris: Seuil 2002.

21

Gauvin A. *Train fou*: roman. Paris: Seuil 2000.

22

Gauvin A. *Train fou*: roman. Paris: Seuil 2000.

23

Devi A. *Le sari vert*. [Paris]: Gallimard 2009.

24

Devi A. *Le sari vert*. [Paris]: Gallimard 2009.

25

Ashcroft B, Griffiths G, Tiffin H. *The post-colonial studies reader*. 2nd ed. London: Routledge 2006.

26

Barclay F. *France's colonial legacies: memory, identity and narrative*. Cardiff: University of Wales Press 2013.

27

The French Republic: History, Values, Debates eBook: Edward Berenson, Vincent Duclert, Christophe Prochasson: Amazon.co.uk: Kindle Store. 18 AD.
http://www.amazon.co.uk/French-Republic-History-Values-Debates-ebook/dp/B0051GY3S8/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1455895096&sr=8-1&keywords=The+French+Republic%3A+History%2C+Values%2C+Debates

28

Bessière J, Moura J-M. *Littératures postcoloniales et représentations de l'ailleurs: Afrique, Caraïbe, Canada : conférences du Séminaire de littérature comparée de l'Université de la Sorbonne nouvelle*. Paris: Champion 1999.

29

Boehmer E. *Colonial and postcolonial literature: migrant metaphors*. 2nd ed. Oxford: Oxford University Press 2005.

30

Childs P, Williams P. *An introduction to post-colonial theory*. London: Prentice Hall Harvester Wheatsheaf 1997.

31

Tom Conley. From Detail to Periphery: All French Literature Is Francophone. *Yale French Studies*. 2003;166–76.

32

Forsdick C, Murphy D. *Francophone postcolonial studies: a critical introduction*. London: Arnold 2003.

33

Forsdick C, Murphy D. *Postcolonial thought in the French-speaking world*. Liverpool: Liverpool University Press 2009.

34

Green MJM. *Postcolonial subjects: francophone women writers*. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press 1996.

35

Hawkins P, Lavers A. *Protée noir: essais sur la littérature francophone de l'Afrique noire et des Antilles*. Paris: L'Harmattan 1992.

36

Kesteloot L. *Les écrivains noirs de langue française: naissance d'une littérature*. 2nd ed. Bruxelles: Institut de sociologie de l'Université libre 1965.

37

Jack B. *Francophone literatures: an introductory survey*. Oxford: Oxford University Press 1996.

38

Lionnet F, Scharfman RL. *Post/colonial conditions: exiles, migrations and nomadisms*. New

Haven, Conn: Yale University Press 1993.

39

Little JP, Little R, Association for the Study of Caribbean and African Literature in French, et al. Black accents: writing in French from Africa, Mauritius and the Caribbean : proceedings of the ASCALF conference held in Dublin, 8-10 April 1995. London: Grant & Cutler 1997.

40

Loomba A. Colonialism-postcolonialism. London: Routledge 1998.

41

Moura J-M. Littératures francophones et théorie postcoloniale. 2e édition. Paris: Presses universitaires de France 2013.

42

Offord MH. Francophone literatures: a literary and linguistic companion. London: Routledge 2001.

43

Wilder G. The French imperial nation-state: negritude & colonial humanism between the two world wars. Chicago: The University of Chicago Press 2005.

44

Jones B. The Francophone Caribbean today: literature, language, culture. Barbados: University of the West Indies Press 2003.

45

Antoine R. La littérature franco-antillaise. 2e ed. Paris: Karthala 1992.

46

Arnold AJ. *Modernism and negritude: the poetry and poetics of Aimé Césaire*. Cambridge, Mass: Harvard University Press 1981.

47

Rodríguez-Luis J, Dash JM. *A History of Literature in the Caribbean: Volume 1: Hispanic and Francophone Regions*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Pub. Co 1994.

48

Balutansky KM, Sourieau M-A. *Caribbean creolization: reflections on the cultural dynamics of language, literature, and identity*. Gainesville: University Press of Florida 1998.

49

Bongie C. *Islands and exiles: the Creole identities of post-colonial literature*. Stanford, Calif: Stanford University Press 1998.

50

Bongie C. *Friends and enemies: the scribal politics of post/colonial literature*. Liverpool: Liverpool University Press 2008.

51

Britton C. *Edouard Glissant and postcolonial theory: strategies of language and resistance*. Charlottesville, Va: University Press of Virginia 1999.

52

Britton C. *The sense of community in French Caribbean fiction*. Liverpool: Liverpool University Press 2008.

53

Boyce Davies C, Savory E. *Out of the Kumbia: Caribbean women and literature*. Trenton,

NJ: Africa World Press 1990.

54

Burton RDE. *Le roman marron: études sur la littérature martiniquaise contemporaine*. Paris, France: L'Harmattan 1997.

55

Burton RDE, Réno F. *French and West Indian: Martinique, Guadeloupe and French Guiana today*. London: Macmillan 1995.

56

Delphine Perret and Marie-Denise Shelton	Maryse Condé and Richard Philcox		
Barbara Lewis and Maryse Condé	Wangari Wa Nyatetu-Waigwa		
Mireille Rosello	H. Adlai Murdoch	Chinosole	Michelle Smith
Pascale Bécel	Anthea Morrison	Lydie Moudileno and Francis	
Higginson	Leah D. Hewitt	Delphine Perret and Steve Arkin	Ann
Smock	Christiane P. Makward	Bettina Soestwohner	Review by:
Arlette Smith. Vol. 18, No. 3, Summer, 1995 of <i>Callaloo</i> on JSTOR.			

57

Caute D. Fanon. London: Fontana 1970.

58

Patrick Chamoiseau and Kathleen M. Balutansky. *Reflections on Maryse Condé's Traversée de la Mangrove*. *Callaloo*. 1991;14:389-95.

59

Chancé D. *L'auteur en souffrance: essai sur la position et la représentation de l'auteur dans le roman antillais contemporain (1981-1992)*. Paris: P.U.F. 2000.

60

Chevrier J. Littérature nègre. [Nouv. ed., augm.]. Paris: Armand Colin 1984.

61

Chamoiseau P, Confiant R. Lettres créoles: tracées antillaises et continentales de la littérature : Haïti, Guadeloupe, Martinique, Guyane 1635-1975. [Paris]: Gallimard 1999.

62

Condé M. La civilisation du bossale: réflexions sur la littérature orale de la Guadeloupe et de la Martinique. Paris: Éditions L'Harmattan .

63

Pascale de Souza. Traversée de la mangrove: éloge de la créolite, écriture de l'opacité. *The French Review*. 2000;73:822-33.

64

Dash JM. *The other America: Caribbean literature in a New World context*. Charlottesville: University Press of Virginia 1998.

65

L'esprit créateur.

66

Fanon F. *Peau noire, masques blancs*. Paris: Éditions du Seuil 1952.

67

Haigh S. *An introduction to Caribbean Francophone writing: Guadeloupe and Martinique*. Oxford: Berg 1999.

68

Haigh S, Modern Humanities Research Association. Mapping a tradition: Francophone women's writing from Guadeloupe. Leeds: Maney for the Modern Humanities Research Association 2000.

69

Kyoore PBK. The African and Caribbean historical novel in French: a quest for identity. New York: P. Lang 1996.

70

Renée Larrier, 'A Roving "I": "Errance" and Identity in Maryse Condé's *Traversée de la mangrove*', *Esprit Créateur* 38.3 (1998), 84-94.

71

Miller CL. The French Atlantic triangle: literature and culture of the slave trade. Durham, N.C.: Duke University Press 2008.

72

Noakes BO. An introduction to the French Caribbean novel. London: Heinemann 1985.

73

Condé M, Cottenet-Hage M. *Penser la créolité*. Paris: Karthala 1995.

74

Condé M, Pfaff F. *Entretiens avec Maryse Condé: suivis d'une bibliographie complète*. Paris: Editions Karthala 1993.

75

University of Nottingham. Department of French. Nottingham French studies.

76

Rosello M. Littérature et identité créole aux Antilles. Paris: Karthala 1992.

77

Schon N. L'auto-exotisme dans les littératures des Antilles françaises. Paris: Karthala 2003.

78

A LA UNE - online magazines devoted to the Caribbean.
<http://www.gensdelacaraibe.org/index.php>

79

Announcements | small axe | a caribbean platform for criticism - online magazines devoted to the Caribbean. <http://smallaxe.net/sxsalon-home>

80

Tyagi R. Ananda Devi: feminism, narration and polyphony. Amsterdam: Rodopi 2013.

81

Appiah A. In my father's house: Africa in the philosophy of culture. London: Methuen 1992.

82

Bjornson R. The African quest for freedom and identity: Cameroonian writing and the national experience. Bloomington: Indiana University Press 1991.

83

Blair DS. African literature in French: a history of creative writing in French from west and equatorial Africa. Cambridge [Eng.]: Cambridge University Press 1976.

84

Ashley K. Prix Goncourt, 1903-2003: essais critiques. Oxford: P. Lang 2004.

85

Jacques Bourgeacq. The Eye Motif and Narrative Strategy in Ferdinand Oyono's *Une Vie de boy*: An Ethno-Cultural Perspective. *The French Review*. 1993;66:788-99.

86

Boyce Davies C, Graves AA. *Ngambika: studies of women in African literature*. Trenton, N.J.: Africa World Press 1986.

87

Brière EA. *Le roman camerounais et ses discours*. Ivry: Editions Nouvelles du Sud 1993.

88

Susan Domowitz. The Orphan in Cameroon Folklore and Fiction. *Research in African Literatures*. 1981;12:350-8.

89

Erickson JD. *Nommo: African fiction in French south of the Sahara*. York, S.C: French Literature Publications Co 1979.

90

Fabian J, Universität Frankfurt am Main. Frobenius-Institut. *Out of our minds: reason and madness in the exploration of Central Africa*. Berkeley: University of California Press 2000.

91

Fonkoua R-B, Association pour l'étude des littératures africaines (Paris, France). *Les*

discours de voyages: Afrique, Antilles. Paris: Karthala 1998.

92

Fonkoua R-B, Halen P, Städtler K, et al. Les champs littéraires africains. Paris: Karthala 2001.

93

Pierre-Philippe Fraiture, 'Batouala: un vrai roman d'un faux ethnographe?', *Francofonia*, 14 (2005), pp. 23-37.
<http://rodin.uca.es/xmlui/bitstream/handle/10498/8382/31619058.pdf?sequence=1&i sAllowed=y>

94

Fraiture P-P. La mesure de l'autre: Afrique subsaharienne et roman ethnographique de Belgique et de France, 1918-1940. Paris: Champion 2007.

95

Fraiture P-P. Mudimbe's Fetish of the West and Epistemological Utopianism. *French Studies* . 2009;63:308-22. doi: 10.1093/fs/knp094

96

Garnier X. Le roman swahili: la notion de littérature mineure à l'épreuve. Paris: Karthala 2006.

97

Geneste E. Enlightenment and Romanticism in the French defence of black people in the 1920s: The <I>Ligue Universelle de Dfense de la Race Noire</I> against the colonial republic. *International Journal of Francophone Studies*. 2011;14:43-56. doi: 10.1386/ijfs.14.1-2.43_1

98

Harrow KW. *Thresholds of change in African literature: the emergence of a tradition*. Portsmouth, NH: Heinemann 1994.

99

Ibnlfassi L, Hitchcott N. *African Francophone writing: a critical introduction*. Oxford: Berg 1996.

100

Angèle Kingué and Odile Cazenave. *Pour une approche comparée des œuvres africaines d'expression française: quelques exemples appliqués*. *The French Review*. 1996;70:65–80.

101

Kai Kresse. *Reading Mudimbe, Applying 'Mudimbe', Turning an Insider out: Problems with the Presentation of a Swahili Poet*. *Journal of African Cultural Studies*. 2005;17:103–29.

102

Kyoore PBK. *The African and Caribbean historical novel in French: a quest for identity*. New York: P. Lang 1996.

103

McClintock A, Mufti A, Shohat E, et al. *Dangerous liaisons: gender, nation, and postcolonial perspectives*. Minneapolis: University of Minnesota Press 1997.

104

Miller CL. *Theories of Africans: Francophone literature and anthropology in Africa*. Chicago: University of Chicago Press 1990.

105

Miller CL. *Nationalists and nomads: essays on francophone African literature and culture*. Chicago: University of Chicago Press 1998.

106

Mortimer MP. Journeys through the French African novel. Portsmouth, N.H.: Heinemann 1990.

107

Nganang AP. Manifeste d'une nouvelle littérature africaine: pour une littérature préemptive. Paris: Homnisphères 2007.

108

Peters J, Mortimer MP, Linnemann RV, et al. Literature of Africa and the African continuum. Washington, DC: Three Continents Press and the African Literature Association 1989.

109

Craig V. Smith. The Stereography of Class, Race, and Nation in 'God's Bits of Wood'. Research in African Literatures. 1993;24:51-66.

110

Ndachi Tagne D. Roman et réalités camerounaises, 1960-1985. Paris: L'Harmattan 1986.

111

Clive Wake. Mudimbe and the Dilemma of the African Priest. Journal of Religion in Africa. 1989;19:20-6.

112

Bragard V. Transoceanic dialogues: coolitude in Caribbean and Indian Ocean literatures / Véronique Bragard. Bruxelles, Belgium: P.I.E. Peter Lang 2008.

113

Campbell G. *The structure of slavery in Indian Ocean Africa and Asia*. London: Frank Cass 2004.

114

Campbell G. *Abolition and its aftermath in Indian Ocean Africa and Asia*. London: Routledge 2005.

115

Damlé A, Rye G. *Women's writing in twenty-first-century France: life as literature*. Cardiff: University of Wales Press 2013.

116

Harms RW, Freamon BK, Blight DW, editors. *Indian Ocean slavery in the age of abolition*. New Haven: Yale University Press 2013.

117

Kistnareddy AO. *Locating hybridity: Creole, identities and body politics in the novels of Ananda Devi*. Bern, Switzerland: Peter Lang 2015.

118

Ravi S. *Between words and images: A comparative study of Barlen Pyamootoo's <I>Bnars</I> and its film adaptation*. *International Journal of Francophone Studies*. 2011;13:401-16. doi: 10.1386/ijfs.13.3-4.401/1

119

Srilata Ravi, 'Island Hinduism: Religion and Modernity in Francophone Indian Ocean Literature', in Chantal Zabus: *The Future of Postcolonial Studies* (2015).
<http://0-www.tandfebooks.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/isbn/9781315882796>

120

De Souza P, Murdoch HA. *Editorial introduction Oceanic routes: migrations and*

<I>mtissages</I> in South Pacific literatures and travelogues. *International Journal of Francophone Studies*. 2008;11:481-502. doi: 10.1386/ijfs.11.4.481_2

121

Hawkins P. *The other hybrid archipelago: introduction to the literatures and cultures of the francophone Indian Ocean*. Lanham, Maryland: Lexington Books 2007.

122

Tyagi R. *Ananda Devi: feminism, narration and polyphony*. Amsterdam: Rodopi 2013.

123

Leiner J, Antoine R. *Carrefour de cultures: mélanges offerts à Jacqueline Leiner*. Tübingen: G. Narr 1993.

124

Bishop NB. *Anne Hébert, son oeuvre, leurs exils: essai*. Talence, France: Presses universitaires de Bordeaux 1993.

125

Chapman R. *Siting the Quebec novel: the representation of space in francophone writing in Quebec*. Oxford: P. Lang 2000.

126

Côté PR. D'ANNE HÉBERT OU LE FAUX DOUBLE DÉNONCÉ. *American Review of Canadian Studies*. 1988;18:419-29. doi: 10.1080/02722018809480943

127

Erick Falardeau, 'Fictionnalisation de l'histoire: Le Premier Jardin d'Anne Hébert', *Voix et Images: Littérature Québécoise*, 22.3 [66] (1997 Spring), 557-568.

128

Australasian Universities Modern Language Association, Australasian Universities Language and Literature Association. A.U.M.L.A.: Journal of the Australasian Universities Language and Literature Association. 1953.

129

Gallays F, Simard S, Vigneault R. Le Roman contemporain au Québec(1960-1985). [Saint-Laurent]: Fides 1992.

130

Gould K. Writing in the feminine: feminism and experimental writing in Quebec. Carbondale: Southern Illinois University Press 1990.

131

Green MJM. Postcolonial subjects: francophone women writers. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press 1996.

132

Roger Hyman, 'Writing Against Knowing, writing against certainty; or what's really under the veranda in Jacques Poulin's Volkswagen Blues', Journal of Canadian Studies, 34.3 (1999), 106-133.

133

SCL/ÉLC: Studies in Canadian literature/Études en littérature Canadienne.

134

European Association for Commonwealth Literature and Language. Kunapipi: journal of post-colonial writing.

135

SCL/ÉLC: Studies in Canadian literature/Études en littérature Canadienne.

136

McBride J. New Historical Space in Anne Hébert's. *Contemporary French and Francophone Studies*. 2011;15:279-87. doi: 10.1080/17409292.2011.577612

137

Marcotte G. *Littérature et circonstances: essais*. Montréal: L'Hexagone 1989.

138

Miraglia AM. *L'écriture de l'autre chez Jacques Poulin*. Québec: Editions Balzac 1993.

139

Constantina T. Mitchell and Paul R. Côte. *Ordre et rite: la fonction du cortège dans Le Premier Jardin d'Anne Hébert*. *The French Review*. 1991;64:451-62.

140

Jean Morency. *Le mythe américain dans les fictions d'Amérique*. Montréal: Nuit blanche 1994.

141

Pallister JL. *The art and genius of Anne Hébert: essays on her works : night and the day are one*. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson University Press 2001.

142

Ni l'un, ni l'autre: l'ambivalence du discours de l'hétérogène dans *Volkswagen Blues*. *University of Toronto Quarterly*. ;63:605-13.

143

Nancy PedriTitre. 'Cartographic Explorations of Self in Michael Ondaatje's *Running in the Family* and Jacques Poulin's *Volkswagen Blues*', *International Journal of Canadian Studies / Revue internationale d'études canadiennes*, 38, 2008, p. 41-60.

144

Bessette LS. *Anne Hébert: essays on her works*. 1st ed. Toronto: Guernica 2010.

145

Smart P. *Writing in the father's house: the emergence of the feminine in the Quebec literary tradition*. Toronto: University of Toronto Press 1991.

146

Socken P. *The myth of the lost paradise in the novels of Jacques Poulin*. Rutherford: Fairleigh Dickinson University Press 1993.

147

Lori Saint-Martin, 'Les Premières Mères, Le Premier Jardin', *Voix et Images: Litterature Quebecoise*, 20.3 [60] (1995): 667-681.

148

Voix et images: littérature québécoise.

149

Adam Paul Weisman. *Postcolonialism in North America: Imaginative Colonization in Henry David Thoreau's 'A Yankee in Canada' and Jacques Poulin's 'Volkswagen Blues'*. *The Massachusetts Review*. 1995;36:477-500.

150

LIMAG Littératures du Maghreb. <http://limag.com/>

151

Hédi Abdel-Jaouad. 'Too Much in the Sun': Sons, Mothers, and Impossible Alliances in Francophone Maghrebian Writing. *Research in African Literatures*. 1996;27:15-33.

152

Arnaud J. *La littérature maghrébine de langue française*. [Paris]: Publisud 1986.

153

BACHOLLE M. WOMEN IN THEIR APARTMENT: THE TRESPASSING GAZE.

154

Benchama L. *L'oeuvre de Driss Chraïbi: réception critique des littératures maghrébines au Maroc*. Paris: L'Harmattan 1994.

155

Chikhi B. *Littérature algérienne: désir d'histoire et esthétique*. Paris: L'Harmattan 1997.

156

Déjeux J. *La littérature féminine de langue française au Maghreb*. Paris: Karthala 1994.

157

Jean Déjeux and Ruthmarie H. Mitsch. *Francophone Literature in the Maghreb: The Problem and the Possibility*. *Research in African Literatures*. 1992;23:5-19.

158

Erickson J. *Islam and postcolonial narrative*. Cambridge: Cambridge U.P. 1998.

159

Australian journal of French studies.

160

Rita A. Faulkner. Assia Djebar, Frantz Fanon, Women, Veils, and Land. *World Literature Today*. 1996;70:847-55.

161

Gontard M. *La violence du texte: études sur la littérature marocaine de langue française*. Paris: L'Harmattan 1981.

162

Gontard M. *Le moi étrange: littérature marocaine de langue française*. Paris: L'Harmattan 1993.

163

Gontard M, Bray M. *Regards sur la francophonie*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes 1996.

164

Harrison N. *Postcolonial criticism: history, theory and the work of fiction*. Cambridge: Polity Press 2003.

165

Harrow KW. *The marabout and the muse: new approaches to Islam in African literature*. Portsmouth, NH: Heinemann 1996.

166

Kadra-Hadjadji H. *Contestation et révolte dans l'oeuvre de Driss Chraïbi*. Paris: Publisud 1986.

167

Lazreg M. *The eloquence of silence: Algerian women in question*. London: Routledge 1994.

168

Danielle Marx-Scouras. *A Literature of Departure: The Cross-Cultural Writing of Driss Chraïbi*. *Research in African Literatures*. 1992;23:131-44.

169

Bouygues C. *Texte africain et voies/voix critiques: essais sur les littératures africaines et antillaises de graphie française, (Maghreb, Afrique noire, Antilles, immigration) : African text and critical voices/approaches : essays on African and West Indian literatures of French expression, (Maghreb, Black Africa, West Indies, immigration)*. Paris: L'Harmattan 1992.

170

McCormack D. *Queer postcolonial narratives and the ethics of witnessing*. New York: Bloomsbury Academic 2014.

171

Mernissi F. *Beyond the veil: male-female dynamics in modern Muslim society*. Rev. ed. London: Al Saqi 1985.

172

Zohra Mezgueldi and Patricia Geesey. *Mother-Word and French-Language Moroccan Writing*. *Research in African Literatures*. 1996;27:1-14.

173

Mildred Mortimer. *Entretien Avec Assia Djebar, Écrivain Algérien*. *Research in African Literatures*. 1988;19:197-205.

174

Murray J. Remembering the (post)colonial self: memory and identity in the novels of Assia Djébar. Bern: Peter Lang 2008.

175

Jones ED,
Emenyo

nu E. African literature today. 1968.

176

Australian journal of French studies.

177

Woodhull W. Transfigurations of the Maghreb: feminism, decolonization, and literatures. Minneapolis: University of Minnesota Press 1993.